	<b>Prueba de Acceso a la Universidad para mayores de 25 años</b>  <b>Convocatoria 2010</b>	<b>PORTUGUÉS</b>  ORDEN EDU/2017/2009	<b>Texto para los alumnos</b>  <b>Nº de páginas: 2</b>
---	--	---	--


Opción A

**JÁ ALGUMA VEZ LHE APETECEU AGREDIR O SEU COMPUTADOR?**

Insultar o computador, bater com o teclado ou atirar com o ecrã ao chão - estas são as reacções de muitos utilizadores de informática, perante a frustração de não conseguirem trabalhar com um determinado *software* ou navegar num site da *internet*. Num inquérito realizado a mais de dois mil britânicos adultos, 70% admitia gritar, insultar ou ser violento com os computadores. Estudantes norteamericanos admitiram partir CD-ROMs ou arrancar peças do teclado e cerca de 10% afirmava mesmo arrancar cabos e partir o ecrã.

Estas reacções são preocupantes para uma indústria informática que depende da aceitação dos utilizadores para uma penetração efectiva no mercado. E para além das dificuldades que criam os sentimentos negativos, estudos recentes nesta área assinalam ainda perdas de tempo e de eficiência importantes. A “usabilidade” é um conceito que ganha força nos meios informáticos e conseguir medir essa característica dos produtos informáticos é um dos objectivos de diversos projectos de investigação científica em curso. O problema é que a máquina é normalmente percebida como algo desenhado para ser eficiente e racional. E quando falha, a frustração pode ser elevada, levando ainda a níveis significativos de violência.

- A) Traducción del texto** (puntuación máxima 6 puntos).
- B) Comprensión del texto** (puntuación máxima 4 puntos, 1 punto por pregunta): Responda en português a las siguientes preguntas sobre el texto, justificando las respuestas:
- B.1. O que é que provoca a agressividade dos utentes?
  - B.2. O que é a usabilidade dos produtos informáticos?
  - B.3. Quais são os efeitos dos problemas de usabilidade?
  - B.4. Considera que a relação entre o homem e a máquina é sempre conflituosa?

	<b>Prueba de Acceso a la Universidad para mayores de 25 años</b>  <b>Convocatoria 2010</b>	<b>PORTUGUÉS</b>  ORDEN EDU/2017/2009	<b>Texto para los alumnos</b>  <b>Nº de páginas: 2</b>
---	--	---	--

Opción B

### UNESCO DISCUTE DEVOLUÇÃO DE ARTE PILHADA AOS PAÍSES DE ORIGEM

Conservadores, arqueólogos e juristas debateram ontem em Atenas a questão do regresso aos países de origem dos bens culturais pilhados ou deslocados no decurso da História, hoje expostos nos mais prestigiados museus do mundo. A conferência constitui uma nova ocasião para Atenas reclamar o regresso do friso oriental do Parténon, exposto no British Museum, que recusa devolvê-lo, apesar de uma campanha grega intensa. Este friso em mármore esculpido e único no mundo fora levado no início do século XIX por Lord Elgin, embaixador britânico junto do Império Otomano. "Estamos a discutir o regresso aos países de origem das obras culturais de primeira importância para as quais não há direito internacional, nem se pode aplicar claramente, porque estes bens foram recuperados em condições de ocupação ou colonização", diz Françoise Rivière, subdirectora para a Cultura da Unesco.

As obras pilhadas após a aplicação da convenção internacional de 1970 sobre o tráfico de antiguidades (hoje ratificada por 115 países) têm mais a ver com o Direito Penal. O British Museum confrontado com o pedido de restituição, invocou sempre "o universalismo" das suas colecções. Mas é um argumento rejeitado pelo presidente da conferência da Unesco, o grego Georges Anastassopoulos. "Os monumentos contribuem para a criação de uma consciência cultural numa determinada zona geográfica. A noção de acesso universal aos bens culturais expostos em certos museus não implica a noção moral e jurídica de propriedade", considerou.

O que está em causa não é para que todos os países possam começar a reivindicar não importa qual obra, em nome da integridade do seu património cultural, segundo consideram alguns especialistas. A Grécia escolheu aumentar a pressão sobre o British Museum, porque o novo museu da Acrópole, que acolhe esta conferência que termina hoje, possui uma sala especialmente arranjada para receber o friso do Parténon.

(adaptado de *Diário de Notícias*, 18/03/2008)

- A) **Traduzca el texto al español** (puntuación máxima 6 puntos).
- B) **Comprensión del texto** (puntuación máxima 4 puntos, 1 punto por pregunta): Responda en português a las siguientes preguntas sobre el texto, justificando las respuestas:
- B.1. Explique o que é “pilhar um bem cultural”.
  - B.2. A notícia indica que a pilhagem de obras de arte atenta contra o direito Internacional? Justifique a resposta.
  - B.3. Que critério invoca o British Museum para conservar o friso? Explique como interpreta esse critério.
  - B.4. Explique os argumentos defendidos pela Grécia para recuperar o friso.